

Задание. Прочитайте фрагменты новостей из разных российских СМИ. Обратите внимание на использование идиом. Попробуйте переформулировать предложения с идиомами и объяснить их смысл другими словами. Что вы могли бы сказать об источниках этих новостей на основании каждого из текстов?

Read the following news fragments from various Russian media sources. Pay attention to their use of the highlighted idioms. Try to reformulate these sentences using other words (not idioms) and explain their meaning. How would you evaluate these news fragments and why?

Новость 1.

Москва и КАМАЗ подписали соглашение об организации производства автомобилей на заводе "Москвич"

Мэр Москвы Сергей Собянин и генеральный директор КАМАЗа Сергей Когогин подписали договор о сотрудничестве (cooperation) в области развития легкового автомобильного транспорта. Документ предусматривает организацию производства автомобилей на заводе "Москвич". Приоритетом завода станет развитие производства электрического транспорта.

Напомним, французская компания "Рено" владела московским автозаводом с 1998 года. В марте 2022 года она объявила о том, что закрывает предприятие и покидает (=уходит) российский рынок. При этом бывший владелец не оставил на заводе ни технологий, ни конструкторской документации, ни оборудования, которые должны обеспечивать производство. Поэтому производство автомобилей на "Москвиче" придётся **начинать** фактически **с нуля**.

Сразу выпускать только российские автомобили и **поставить** их производство **на поток** сегодня пока невозможно: сначала потребуется разработать собственную современную универсальную платформу и создать производство ключевых отечественных автокомпонентов. Поэтому для скорейшего начала работы правительство Москвы заключило соглашение в области развития легкового автомобильного транспорта с КАМАЗом.

Первоисточник:

https://www.akm.ru/news/moskva_i_kamaz_podpisali_soglasenie_ob_organizatsii_proizvodstva_avtomobiley_na_zavode_moskvich/?utm_source=yxnews&utm_medium=desktop&utm_referrer=https%3A%2F%2Fyandex.ru%2Fnews%2Fsearch%3Ftext%3D

Новость 2 (Extremely biased) .

Русофобия довела Джонсона до позорной отставки

«Джонсон нас не любит, мы его тоже». Так в Кремле отреагировали на сообщения о решении британского премьера уйти в отставку (to resign). Еще накануне Борис Джонсон заявлял, что не уйдёт со своего поста, однако в четверг утром его правительство сдалось.

Официальной причиной стало несогласие с методами руководства Джонсона, а также недоверие к его персоне.

Между тем опросы общественного мнения показывают, что не только чиновники недовольны Джонсоном. Число британцев, требующих отставки премьера, достигло рекордных показателей в 69%. Одной из основных причин массового недовольства премьером стали экономические проблемы Британии. Именно Джонсон создавал альянс врагов России и **стоял на своём**, чтобы продолжать войну в Украине до последнего украинца. **Поворотным моментом** стало голосование о доверии, которое было проведено в начале июня.

Первоисточник:

https://vz.ru/world/2022/7/7/1166599.html?utm_source=yxnews&utm_medium=desktop&utm_referrer=https%3A%2F%2Fyandex.ru%2Fnews%2Fsearch%3Ftext%3D

Новость 3 (Biased).

Байдену пора **пойти по стопам** Никсона и уйти в отставку

Издание The Washington Times пишет, что после недавних саммитов G7 и НАТО мир еще быстрее зашагал к ядерной катастрофе. Причина тому — Джо Байден.

Вместо того, чтобы решать внутренние проблемы критического роста инфляции и топлива, администрация президента США всеми силами старается сместить акцент на конфликт на Украине и демонизировать российского президента Владимира Путина. Последний опрос Института Гэллапа говорит, что американцы не довольны тем, куда идёт страна. Текущий курс поддерживает всего 13%, не поддерживает — целых 87%.

The Washington Times утверждает, что Байдену следует **пойти по стопам** президента Никсона. Среди причин приводится, в частности, долгий список проступков и унижительных скандалов с ним и членами его семьи. Но главная проблема, по мнению издания, заключается в другом — вопрос ядерной войны. Текущая конфронтация ядерных держав из-за Украины может **положить начало** третьей мировой войне.

Первоисточник:

https://news-front.info/2022/07/07/the-washington-times-bajden-pora-pojti-po-stopam-niksona-i-ujti-v-otstavku/?utm_source=yxnews&utm_medium=desktop&utm_referrer=https%3A%2F%2Fyandex.ru%2Fnews%2Fsearch%3Ftext%3D